

Phonak ComPilot II

Gebruiksaanwijzing



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Inhoud

1. Welkom	5	4.9 Optionele externe telefoonmicrofoon	24
2. De ComPilot II leren kennen	6	4.10 De siliconen beschermhoes gebruiken	25
2.1 Legenda	7	5. Audio streamen	27
3. Aan de slag	8	5.1 Audio streamen via een kabel	27
3.1 De voedingsadapter installeren	8	5.2 Audio streamen via Bluetooth	28
3.2 De batterij opladen	10	5.3 Audio streamen vanuit tv of Hi-Fi	30
3.3 Aan- en uitzetten	11	6. De ComPilot II gebruiken als afstandsbediening	31
3.4 Dragen	11	6.1 Het volume wijzigen	31
3.5 Geluidsdemonstratie	12	6.2 Het programma wijzigen	32
4. Telefoongesprekken	14	6.3 Meer informatie over de afstandsbediening	33
4.1 Werking	14	7. De ComPilot II gebruiken met Roger/FM	34
4.2 Eerste koppeling met een telefoon	15	8. Meer gedetailleerde informatie	36
4.3 De telefoon verbinden	17	8.1 Werking van multitoets	36
4.4 Een telefoongesprek voeren	18	8.2 De knoppen vergrendelen	37
4.5 Een telefoongesprek aannemen	18	8.3 Het indicatorlampje uitschakelen	37
4.6 Een telefoongesprek beëindigen	19	8.4 Meerdere inputbronnen beheren	38
4.7 Geavanceerde telefoonopties	20	8.5 Betekenis van de indicatorlampjes	40
4.8 Aanvullende functies	23		

Inhoud

8.6 Gekoppelde Bluetooth-apparaten verwijderen	42
8.7 Nummerherkenning	43
8.8 VoiceAlerts (gesproken berichten)	44
9. Problemen oplossen	46
10. Service en garantievoorwaarden	55
10.1 Plaatselijke garantie	55
10.2 Wereldwijde garantie	55
10.3 Garantiebeperking	56
11. Conformiteitsinformatie	57
12. Informatie en verklaring van symbolen	64
13. Belangrijke veiligheidsinformatie	68
14. Onderhoud en verzorging	74

1. Welkom

De ComPilot II is een kwaliteitsproduct ontwikkeld door Phonak, een van 's werelds meest toonaangevende bedrijven van hooroplossingen.

Lees deze gebruikersinstructies grondig door om gebruik te kunnen maken van alle mogelijkheden die uw hoorsysteem biedt.

 Informatie over compatibiliteit:
vraag bij uw audicien naar de compatibiliteit van uw hoortoestel.

Phonak – life is on

www.phonak.com



CE-markering toegepast: 2020

2. De ComPilot II leren kennen

Het beoogd gebruik van ComPilot II is om via uw hoortoestellen draadloos verbinding maken met verschillende Bluetooth®-apparaten. Bijvoorbeeld mobiele telefoons, mp3-spelers enz.

U kunt ook andere audio-apparaten rechtstreeks via een stekker aansluiten. Bijvoorbeeld computers, Roger en FM-ontvangers.

De ComPilot II kan ook worden gebruikt als een afstandsbediening waarmee u uw hoortoestellen kunt aanpassen aan verschillende luistersituaties.

❗ Let op: uw audicien moet de ComPilot II configureren voordat u deze ook als afstandsbediening voor uw hoortoestellen kunt gebruiken.

Bluetooth® is een gedeponeerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

2.1 Legenda

Knoppen

- A Multitoets 
- B Volume hoger/lager 
- C Home 
- D Verbinden 
- E Aan/uit-schakelaar 

Inputs

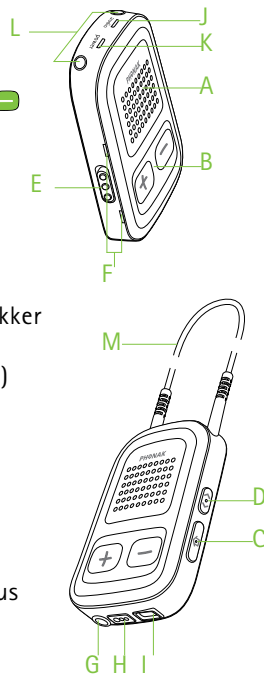
- F Microfoons
- G Audio-input 3,5 mm-stekker
- H Roger/FM (Europlug)
- I Oplaad-input (mini-USB)

Indicatorlampjes

- J Audio
- K Voeding

Overige

- L Aansluitingen voor nekhus
- M Nekhus



3. Aan de slag

De ComPilot II moet worden geconfigureerd en volledig opgeladen **vóór** het eerste gebruik.

3.1 De voedingsadapter installeren

Selecteer de stekker voor uw land.



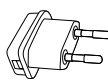
VK



AUS

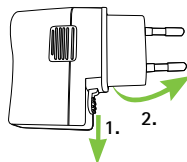
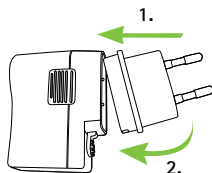


VS



EU

- Bevestig eerst de adapterzijde met de afgeronde hoeken aan de voedingszijde met afgeronde hoeken.
- Klik de onderkant van de adapter op zijn plaats.
- Als u de adapter wilt verwijderen, trekt u eerst het lipje op de voeding terug.
- Trek de stekker omhoog om deze te verwijderen.



Specificatie voor voedingsadapter

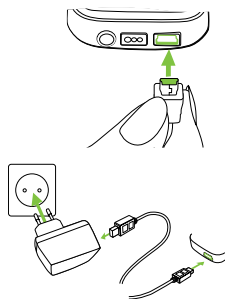
- Uitgangsspanning voedingsadapter: 5,0 V DC
1000 mA 5 W LPS
- Ingangsspanning oplader: 100-240 V AC 50/60 Hz
0,2 A
- Specificaties USB-kabel: lengte < 3 m

Lijst met accessoires:

- USB-kabel (1 m)
- voedingsadapter met stekker
- adapter
- beschermtasje (optioneel)

3.2 De batterij opladen

- Steek het grotere uiteinde van de laadkabel in de voedingsadapter. Steek het kleinere uiteinde van de mini-USB-poort op de ComPilot II.
- Steek de stekker van de voeding in een stopcontact.



Het voedingslampje is rood tijdens het opladen en wordt groen wanneer het opladen is voltooid.

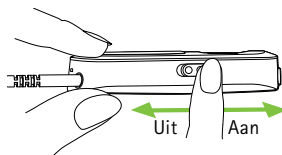
- ❗ De ComPilot II is uitgerust met een niet te verwijderen, oplaadbare accu.
- ❗ Voordat u de ComPilot II de eerste keer gaat gebruiken, moet deze minimaal 3 uur hebben opgeladen.

❗ De ComPilot II kan zonder gevaar de hele nacht met de oplader verbonden blijven.

❗ De batterij levert pas haar maximale vermogen na drie keer volledig te zijn opgeladen en ontladen.

3.3 Aan- en uitzetten

Schuif de voedingsregelaar **I/O** zoals getoond om de ComPilot II in of uit te schakelen.

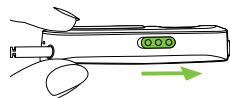


❗ Schakel de ComPilot II uit wanneer deze niet wordt gebruikt.

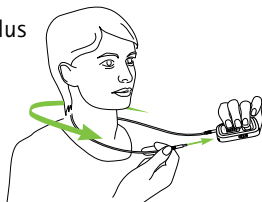
3.4 Dragen

Vóór een telefoongesprek of het streamen van muziek of tv:

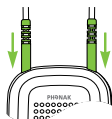
- Plaats uw hoortoestellen op de juiste manier in uw oren en zet ze aan.
- Schakel de ComPilot II in.



- Plaats de ComPilot II-neklus om uw nek.



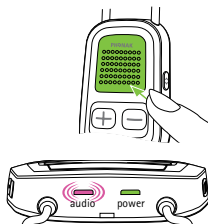
- Voer beide aansluitingen stevig in.



3.5 Geluidsdemonstratie

- i** Draag uw hoortoestellen en ComPilot II op correcte wijze en schakel ze in (zie hoofdstuk 3.4).

Houd de multitoets  **ingedrukt** terwijl u het apparaat inschakelt. Laat de multitoets los. Het audio-indicatorlampje wordt roze.



De hoortoestellen schakelen naar de streamingmodus en u hoort de ComPilotII-geluidsdemonstratie.

- Gebruik de knoppen Volume omhoog/omlaag  om het volume aan te passen.
- De demo stopt na 3 minuten of wanneer op de multitoets  wordt gedrukt.

- i** Als het volume tijdens de geluidsdemonstratie wordt aangepast, heeft dit ook invloed op het volumeniveau van de gesproken ComPilot II berichten (zie hoofdstuk 8.8).

- i** Raadpleeg de sectie Probleemoplossing als u de geluidsdemonstratie niet kunt horen (zie hoofdstuk 9).

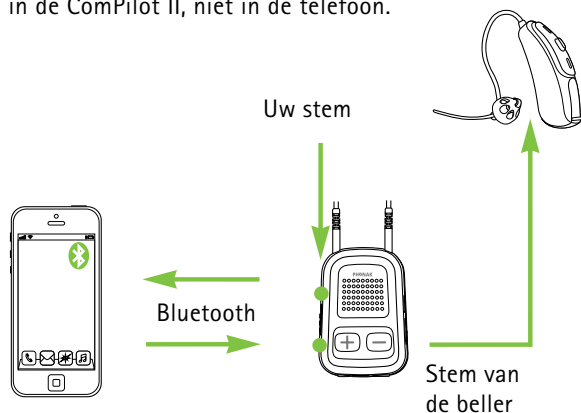
- i** De standaardtaalinstelling van een nieuwe ComPilot II is Engels. Dit kan worden geconfigureerd door uw audicien.

4. Telefoongesprekken

4.1 Werking

De ComPilot II fungeert als een interface tussen de telefoon en uw hoortoestellen. Tijdens een gesprek hoort u de stem van de beller direct via uw hoortoestellen.

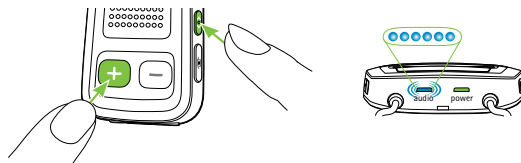
De ComPilot II pikt uw stem op via zijn eigen microfoon. Spreek tijdens een telefoongesprek in de ComPilot II, niet in de telefoon.



4.2 Eerste koppeling met een telefoon

❗ U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk Bluetooth-apparaat, zoals een telefoon. De ComPilot II zal na de eerste koppeling altijd automatisch verbinding maken met de telefoon.

- Controleer op de telefoon of Bluetooth is ingeschakeld, en zoek naar Bluetooth-apparaten in het menu met verbindinginstellingen.
- Schakel de ComPilot II in.
- Houd de verbindingssknop  en volume omhoogknop  tegelijkertijd (2 sec.) ingedrukt tot de audio-indicator snel blauw begint te knipperen.



- Start het koppelproces op de telefoon binnen 1 minuut, zoals in de gebruiksaanwijzing van de telefoon staat vermeld.
- Op uw telefoon wordt een lijst met gevonden Bluetooth-apparaten weergegeven. Selecteer 'Phonak ComPilot II' uit deze lijst en voer de code '0000' in wanneer dit wordt gevraagd.
- ComPilot II vereist toegang tot uw telefoonboek. Accepteer het verzoek wanneer dit wordt gevraagd.
- Als het koppelen is gelukt, stopt de audio-indicator met blauw knipperen.

Op de achterkant van de ComPilot II vindt u ook beknopte koppelinstructies.

Bluetooth pairing
2 sec (↔) + (+)
code: 0000

- ① Voor meer informatie over instructies voor het koppelen van Bluetooth-apparaten, specifiek voor enkele van de meest populaire telefoonfabrikanten, gaat u naar: <http://www.phonak.com/compilotII>

4. Telefoongesprekken

4.3 De telefoon verbinden

Draag uw hoortoestellen en ComPilot II op correcte wijze en schakel ze in (zie hoofdstuk 3.4).

Wanneer de telefoon is gekoppeld met de ComPilot II, worden ze automatisch met elkaar verbonden. Als ze niet automatisch worden verbonden, gaat u naar het menu Bluetooth van uw telefoon en kiest u ComPilot II in de lijst.

Als u handmatig moet verbinden, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van uw telefoon.

Als de verbinding is geslaagd, wordt dit op de ComPilot II aangegeven door een blauwe knipperende audio-indicator.

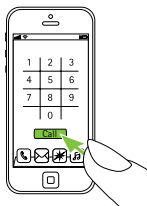
- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat aan staat en binnen het bereik ligt.

- ① De ComPilot II kan twee telefoons tegelijk verbinden, maar er is slechts één telefoongesprek per keer mogelijk.

- ① Als u een telefoon koppelt, adviseren we om de toetstonen en SMS-waarschuwingen op de telefoon uit te schakelen.

4.4 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in via het toetsenblok van de telefoon en druk op de knop Bellen.



U hoort de kiestoon via uw hoortoestellen.

Spreek tijdens het telefoongesprek in de ComPilot II, niet in de telefoon.

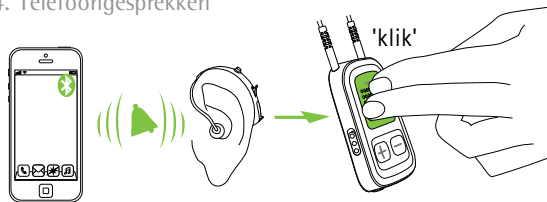


4.5 Een telefoongesprek aannemen

Ga als volgt te werk wanneer een oproep binnenkomt op uw mobiele telefoon:

- De audio-indicator van de ComPilot II begint blauw te branden.
- Het duurt ongeveer 2 seconden voordat u de ringtone via uw hoortoestellen hoort.
- Druk op de multitoets  zodra u de ringtone via uw hoortoestellen hoort.

4. Telefoongesprekken



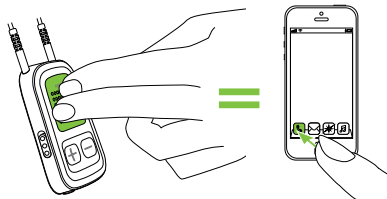
Ga als volgt te werk wanneer er een tweede oproep op dezelfde telefoon binnenkomt:

- Druk op de multitoets  als u de oproep wilt accepteren
- Houd de multitoets  (2 sec.) ingedrukt als u de oproep wilt weigeren

i Een inkomende oproep van een tweede gekoppelde telefoon wordt tijdens een actieve oproep genegeerd.

4.6 Een telefoongesprek beëindigen

Druk op de multitoets  om het gesprek te beëindigen. U kunt een gesprek ook beëindigen via uw telefoon in plaats van met de ComPilot II.



U hoort daarna het programma dat, of de audiobron die actief was vóór het gesprek.

4.7 Geavanceerde telefoonopties

Een oproep weigeren

Houd de multitoets  (2 sec.) ingedrukt tot de ringtone stopt. Als u het telefoongesprek afwijst met uw telefoon, heeft dit hetzelfde effect.

Het volume van de telefoon instellen

Gebruik de volumeknoppen om het volume in te stellen op een aangenaam niveau.

Voor een optimale verstaanbaarheid van een gesprek wordt het omgevingsgeluid dat door de hoortoestellen wordt opgepikt, gedempt volgens de waarden die de audicien heeft ingesteld.

Omgevingsgeluiden verminderen

- Houd de volume omlaag-knop  (2 sec.) ingedrukt als u het omgevingsgeluid verder wilt verminderen.
- Houd de volume omhoog-knop  (2 sec.) ingedrukt als u de standaarddemping wilt herstellen.

4. Telefoongesprekken

Ongewenste waarschuwingen uitschakelen

Sommige mobiele telefoons zijn zo geconfigureerd dat u toetsdrukgeluiden, SMS-berichten en bevestigingstonen kunt afspelen.

U kunt deze signalen horen via uw hoortoestellen.

Als u dit vervelend vindt, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van uw telefoon voor informatie over het uitschakelen van deze signalen.

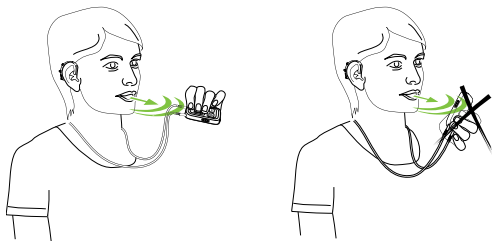
Hoe u de ComPilot II tijdens telefoongesprekken vasthoudt

Opmerking: De maximale afstand tussen de ComPilot II en de telefoon is 5 tot 10 meter.

- Draag de ComPilot II om uw nek tijdens het telefoongesprek.



- In lawaaierige omgevingen kunt u de ComPilot II dichterbij uw mond houden.



- Zorg dat u de microfoonopeningen aan de zijkant niet met uw vingers of kleding bedekt.



4. Telefoongesprekken

4.8 Aanvullende functies

De volgende functies kunnen worden ingesteld door uw audicien.

❗ Uw telefoon moet deze functies ondersteunen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de telefoon voor details.

Melding van de naam van de beller

Standaard kondigt de ComPilot II de naam van de beller aan zoals deze wordt weergegeven op de telefoondisplay (nummERMelding).

De volgende functies kunnen afzonderlijk worden ingeschakeld. Houd de toegewezen knop (2 sec.) ingedrukt om de functie te gebruiken:

1. *Laatste nummer opnieuw kiezen:* Hiermee wordt het laatst gekozen nummer opnieuw gekozen.
2. *Voice dial:* Hiermee kunt u de naam van de persoon uitspreken in plaats van het nummer in te voeren.
3. *Voorkeursnummer kiezen:* Hiermee kunt u direct een vooraf gedefinieerd nummer kiezen.
4. *Wachtstand gesprek:* Met deze functie kunt u een actief telefoongesprek in de wachtstand zetten.

De beller blijft aan de lijn, maar er is geen audio-overdracht en de hoortoestellen schakelen over naar het luisterprogramma dat daarvoor actief was.

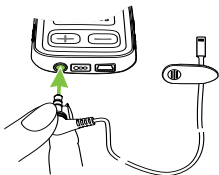
5. *Gesprek doorsturen:* Hierdoor kunt u een telefoongesprek doorschakelen naar een andere telefoon. Uw hoortoestellen keren terug naar het laatste luisterprogramma.

Als u het gesprek weer wilt terugschakelen naar de ComPilot II, houd dan de multitoets  **ingedrukt**. Het gesprek wordt nu voortgezet via uw hoortoestellen.

4.9 Optionele externe telefoonmicrofoon

Gebruik de optionele microfoon 'MC1' als u de ComPilot II tijdens een telefoongesprek onder kleding draagt.

- Steek de 3,5 mm-microfoonstekker in de audio-input van de ComPilot II (de interne microfoons op de ComPilot II worden dan uitgeschakeld).



4. Telefoongesprekken

- Gebruik de clip om de microfoon dicht bij uw mond te plaatsen.



- Hang de neklus om uw nek en zet de ComPilot II aan.

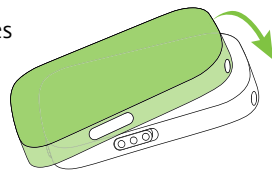
Kleding (bijv. een jasje) heeft geen negatieve invloed op de draadloze verbinding met uw hoortoestellen.

 Gebruik alleen de aanbevolen externe microfoon van Phonak.

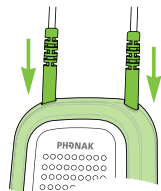
4.10 De siliconen beschermhoes gebruiken

Om de ComPilot II te beschermen wanneer u deze onder kleding draagt, kunt u de siliconen beschermhoes gebruiken.

- Schuif de siliconen hoes op de achterkant van de ComPilot II.



- Sluit de neklus aan via de neklusaansluitingen in de ComPilot II.



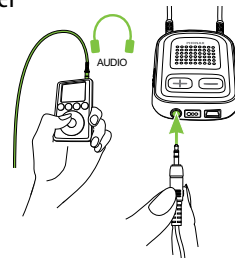
⚠ De beschermhoes biedt geen volledige weerstand tegen water, vocht of zweet.

5. Audio streamen

- ① Draag uw hoortoestellen en ComPilot II op correcte wijze en schakel ze in (zie 3.4).

5.1 Audio streamen via een kabel

- Steek de audio-kabel in de ComPilot II.
- Steek het andere uiteinde van de audiokabel in de hoofdtelefoonaansluiting op uw mp3-speler en start de speler.



Het streamen van audio wordt automatisch gestart. Regel het volume op uw mp3-speler.

Druk op de multitoets  als u het streamen wilt stoppen en opnieuw wilt starten.



5.2 Audio streamen via Bluetooth

Audio streamen via mobiele telefoon

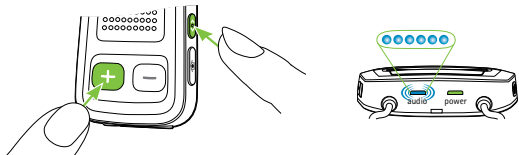
Ga als volgt te werk om muziek draadloos te streamen vanaf uw mobiele telefoon:

- Zorg dat de ComPilot II met uw telefoon is verbonden zoals is beschreven in hoofdstuk 4.3.
- Gebruik de muzikspeler van uw telefoon om muziek af te spelen.

Audio streamen via andere apparaten

Als u de ComPilot II wilt gebruiken met een audioapparaat met Bluetooth-functionaliteit (bijvoorbeeld een mp3-speler) moet u de apparaten eerst koppelen:

- Schakel de ComPilot II in.
- Houd de verbindingsknop  en volume omhoogknop  tegelijkertijd (2 sec.) **ingedrukt** tot de audio-indicator snel blauw begint te knipperen.



- Start de koppelprocedure op het Bluetooth-apparaat binnen 1 minuut zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van het apparaat en voer de code '0000' in als hierom wordt gevraagd.

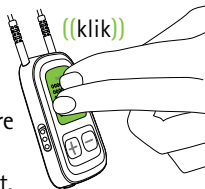
5. Audio streamen

- Als het koppelen is gelukt, stopt de audio-indicator met snel knipperen.
- Druk indien nodig op het Bluetooth-apparaat of Afspelen.
- Streaming start automatisch en de audio-indicator wordt blauw om een succesvolle verbinding aan te geven.

U kunt het volume van het audiosignaal aanpassen met de volumeregelaars op het audioapparaat.

Druk op de multitoets  als u het streamen wilt pauzeren en opnieuw wilt starten.

Als u streamen via Bluetooth volledig wilt stoppen, houd dan de multitoets (2 sec.) ingedrukt en schakel het andere Bluetooth-apparaat uit of schakel de Bluetooth-functie van dat apparaat uit.



 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het apparaat of neem contact op met de leverancier als u de koppelprocedure niet kunt voltooien met de algemene stappen die hier zijn beschreven.

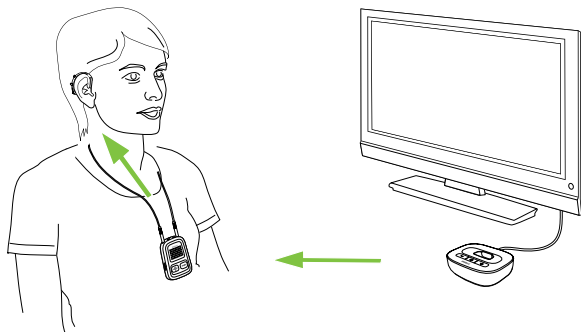
 De streamingtijd van de ComPilot II is maximaal 24 uur als de batterij volledig is opgeladen.

5.3 Audio streamen vanuit tv of Hi-Fi

U wordt geadviseerd om het speciale en geoptimaliseerde Phonak TVLink II basisstation te gebruiken om tv te kijken of muziek te beluisteren.

Dit basisstation biedt de volgende voordelen:

- Draadloze transmissie tot maximaal 30 meter.
- Analoge en digitale input (optisch, coaxiaal).
- Oplaadunit voor de ComPilot II.



❗ Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van TVLink II voor koppelinstructies.

6. De ComPilot II gebruiken als afstandsbediening

Voordat deze functionaliteit kan worden gebruikt, moet uw audicien de afstandsbediening in de ComPilot II inschakelen.

6.1 Het volume wijzigen

Drukknoppen op de ComPilot II:

-  om het volume te verhogen
-  om het volume te verlagen



❗ Het wijzigen van het volume met de ComPilot II heeft hetzelfde resultaat als het wijzigen van het volume op de hoortoestellen.

Omgevingsgeluiden verminderen

U kunt het omgevingsgeluid verminderen met één druk op een knop. Dit kan handig zijn tijdens het beluisteren van muziek of het voeren van een telefoongesprek. Het niveau van de afname is ingesteld door uw audicien.

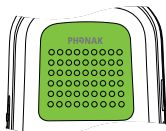
- Houd de volume omlaag-knop  (> 2 sec.) ingedrukt als u het omgevingsgeluid verder wilt verminderen.

- Houd de volume omhoog-knop  (> 2 sec.) **ingedrukt** als u het originele volume van de hoortoestellen wilt herstellen.

6.2 Het programma wijzigen

U kunt alleen van luisterprogramma wisselen als er geen streaming aan de gang is.

Druk op de multitoets  om de hoortoestelprogramma's te wijzigen.



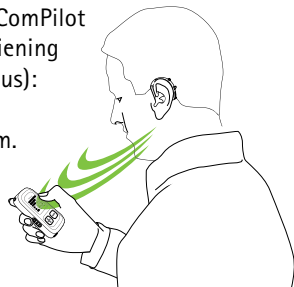
Druk op de Home-knop  om terug te gaan naar het opstartprogramma en het initiële volumeniveau van de hoortoestellen.



6. De ComPilot II gebruiken als afstandsbediening

Ga als volgt te werk als de ComPilot II als handheld afstandsbediening wordt gebruikt (zonder nekhus):

- Max. afstand tot de hoortoestellen is 110 cm.
- Houd de ComPilot II vast zoals wordt weergegeven.



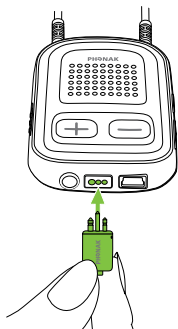
6.3 Meer informatie over de afstandsbediening

- Houd de Home-knop  (> 2 sec.) **ingedrukt** om uw favoriete luisterprogramma te selecteren, die door uw audicien is geconfigureerd.
- Beide hoortoestellen worden tegelijkertijd bediend.

7. De ComPilot II gebruiken met Roger/FM

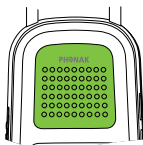
De ComPilot II kan worden gebruikt met Roger of FM-ontvangers via zijn direct audio input (Europlug).

- Plaats de Roger/FM-zender in de buurt van de geluidsbron en schakel deze in.
- Sluit uw ontvanger aan op de ComPilot II via de Europlug-aansluiting, zoals aangegeven in de afbeelding (zet de ontvanger indien nodig aan).



Wanneer een signaal wordt gedetecteerd, hoort u een pieptoon via uw hoortoestellen.

- Druk op de multitoets  om het signaal te accepteren.
- Druk nogmaals op de multitoets  om het signaal te stoppen of hervatten.



7. De ComPilot II gebruiken met Roger/FM

- ① Na 20 seconden wordt de input automatisch in de wacht gezet als u deze niet accepteert.
- ① Zolang er een signaal wordt ontvangen, kunnen de hoortoestelprogramma's niet worden gewijzigd met behulp van de  multitoets.
- ① Als de ComPilot II gedurende 3 minuten geen signaal ontvangt via de Europlug klinkt er een waarschuwingstoon.

8. Meer gedetailleerde informatie

8.1 Werking van multitoets

De multitoets  heeft verschillende functies:

1. *Telefoon*: Hiermee kunt u een telefoongesprek aannemen en beëindigen.
2. *Streamen*: Hiermee kunt u het streamen vanaf een audioapparaat onderbreken en hervatten.
3. *Afstandsbediening*: Hiermee wijzigt u de hoortoestelprogramma's (ComPilot II moet door uw audicien zijn geconfigureerd als afstandsbediening).



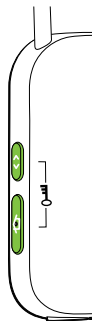
- i** In de volgende situaties kunt u niet tussen luisterprogramma's schakelen:
- wanneer een telefoongesprek wordt gevoerd
 - wanneer een Bluetooth-apparaat bezig is met streamen of gepauzeerd is
 - wanneer een audiokabel is aangesloten
 - wanneer een direct audio input beschikbaar is

8. Meer gedetailleerde informatie

8.2 De knoppen vergrendelen

Ga als volgt te werk om te voorkomen dat per ongeluk op knoppen wordt gedrukt:

- Druk de verbindingsknop  en de home-knop  tegelijkertijd in om de knoppen te vergrendelen of ontgrendelen.
- De voedingsindicator knippert drie keer in het rood om aan te geven dat de knoppen zijn vergrendeld.



i U kunt wel nog inkomende oproepen accepteren.

i Het symbool van een sleutel aan de achterzijde herinnert u aan de vergrendelingsfunctie.

8.3 Het indicatorlampje uitschakelen

Ga als volgt te werk als u het indicatorlampje wilt uitschakelen:

- Vergrendel de ComPilot II zoals is beschreven in hoofdstuk 8.2
- In de vergrendelde toestand is het indicatorlampje altijd uitgeschakeld

i De status Batterij bijna leeg wordt weergegeven.

8.4 Meerdere inputbronnen beheren

Als er een audiobron via de ComPilot II is verbonden, schakelen uw hoortoestellen automatisch naar de speciale streamingprogramma's.

U kunt meerdere audiobronnen aansluiten en bedienen via de ComPilot II:

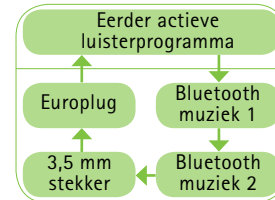
- Twee Bluetooth-apparaten
- Eén 3,5 mm-audiostekker
- Eén direct audio input (Europlug)

❗ Een telefoongesprek heeft altijd voorrang. U hoort de ringtoon zelfs wanneer u naar andere audiobronnen luistert. Als u het gesprek weigert of beëindigt, wordt de audiostreaming hervat.

❗ Als u naar muziek wilt luisteren via de verbonden mobiele telefoon, moet u de muziek eerst via de telefoon starten. U kunt deze niet starten vanaf de ComPilot II.

Audiobronnen selecteren

- *Eén bron:* Bij elke volgende druk op de multitoets  wordt de bron onderbroken of hervat.
- *Meerdere bronnen:* Bij elke volgende druk op de multitoets  selecteert de ComPilot II de volgende verbonden bron in een vaste volgorde.
- Als een bron niet is aangesloten, gaat de ComPilot II door naar de volgende bron.
- Elke aangesloten bron heeft een vaste plaats in de reeks (zie afbeelding).



8.5 Betekenis van de indicatorlampjes



Bluetooth-koppeling	Knippert snel blauw
1 Bluetooth-apparaat verbonden	Knippert kort blauw
2 Bluetooth-apparaten verbonden	Knippert twee keer snel achter elkaar blauw
Telefoongesprekken of muziek streamen via Bluetooth	Ononderbroken blauw
Streamen via stekker of Europlug	Ononderbroken oranje
Demogeluid wordt afgespeeld	Ononderbroken roze

8. Meer gedetailleerde informatie



Bezig met opladen	Ononderbroken rood
Opgeladen en volle batterij	Ononderbroken groen
Inschakelen	2 seconden groen
Uitschakelen	Knippert rood en brandt vervolgens gedurende 2 seconden
Batterij meer dan 10%	Knippert langzaam groen
< 10% batterijspanning resterend. Opladen a.u.b.	Knippert kort rood
Opladen vereist. (minimaal 2 uur)	Knippert niet net na het inschakelen
Vergrendeling in-/uitschakelen	Knippert driemaal rood (vergrendeld) Knippert driemaal groen (ontgrendeld)

8.6 Gekoppelde Bluetooth-apparaten verwijderen

Als er problemen optreden met een van de gekoppelde apparaten, kunt u overwegen om de koppeling met de ComPilot II te verwijderen.

⚠ Als u de koppeling van Bluetooth-apparaten verwijderd, kunt u geen verbinding meer maken met een Bluetooth-apparaat dat voorheen gekoppeld was.

1. Zet uw ComPilot II aan.
2. Houd de verbindingsknop  en volume omhoog-knop  gedurende 10 seconden **ingedrukt** tot de blauwe audio-indicator ophoudt met snel knipperen.
3. Verwijder ook de ComPilot II-koppelingen op de mobiele telefoon voordat u apparaten opnieuw koppelt.
4. Herhaal de koppelprocedure zoals is beschreven in hoofdstuk 4.2.

8. Meer gedetailleerde informatie

8.7 Nummerherkenning

De ComPilot II kan de naam van de beller uitspreken.

De ComPilot II probeert toegang te krijgen tot uw telefoonboek voor informatie over de beller. Deze wordt als volgt uitgesproken via uw hoortoestellen:

- De opgeslagen naam in het telefoonboek op uw telefoon
- Het nummer indien de naam onbekend is

Uw audicien kan de taalinstelling van de ComPilot II configureren.

8.8 VoiceAlerts (gesproken berichten)

Informeert u met gesproken berichten over de verschillende bedieningsmodi en status van de ComPilot II.

Uw audicien kan de taalinstelling evenals de beschikbare spraakniveaus voor u configureren:

- *Alleen waarschuwingen:* Gesproken informatie over een zwakke ComPilot II-accu en tijdens het Bluetooth-koppelproces.
- *Standaard:* Aanvullende informatie over het in- en uitschakelen van de ComPilot II, het starten of stoppen van het laden tijdens streaming, het selecteren van het invoerkanaal en Europlug-toontjes.
- *Gedetailleerd:* Aanvullende informatie over het starten of stoppen van het laden (ook als er geen streamingbron actief is), externe microfoonverbinding, verbinden met of loskoppelen van een Bluetooth-apparaat en telefoongesprek doorsturen of in de wacht zetten.

9. Problemen oplossen

Als u problemen ervaart die niet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, neemt u contact op met uw audicien.

Oorzaken	Wat te doen?
Tijdens het Bluetooth-koppelen vraagt het andere apparaat me om een code. Wat moet ik invoeren?	

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">De koppelcode is vereist als u de ComPilot II de eerste keer aan uw Bluetooth-apparaat koppelt. | <ul style="list-style-type: none">Voer 0000 (vier nullen) in wanneer u om een code wordt gevraagd. |
|---|--|

U hoort onderbrekingen tijdens een audio-overdracht via ComPilot II.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">Het Bluetooth-apparaat is te ver weg, of het wordt in een achterzak gedragen (afscherming door het lichaam).De ComPilot II zoekt gedurende 2 minuten na het inschakelen naar bekende apparaten.Een telefoon die is aangesloten op andere apparaten (zoals een pc), is wellicht niet in staat om doorlopend muziek te streamen. | <ul style="list-style-type: none">Blijf binnen de maximale afstand (5 tot 10 m) en houd Bluetooth-apparaten vóór u.Na 2 minuten stopt de ComPilot II met zoeken en stoppen de onderbrekingen.Als u uw Bluetooth-telefoon als muziekspeler wilt gebruiken, koppelt u deze los van andere apparaten zoals pc's. |
|--|---|

9. Problemen oplossen

Oorzaken	Wat te doen?
Het volume van de muziek is te luid of te zacht. Het volume van telefoongesprekken is niet naar wens (te laag of te hoog).	

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">Verschillende audiobronnen hebben verschillende outputs. | <ul style="list-style-type: none">Als u het volume van de telefoon of een andere geluidsbron voor de ComPilot II wilt wijzigen, gebruikt u de volumeregelaar van dat externe apparaat. |
|--|--|

Ik kan telefoongesprekken moeilijk volgen in een rumoerige omgeving.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">De microfoons van uw hoortoestel zijn te hoog ingesteld tijdens het gesprek. | <ul style="list-style-type: none">Verminder het hoortoestelvolume door op de knop  te drukken (zie hoofdstuk 6.1).Als het geluidsvolume via de telefoon (of muziek) na deze vermindering te laag is, gebruikt u de volumeknop op de telefoon om het volume te verhogen. |
|--|---|

De beller kan mij horen, maar ik kan de beller niet horen.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">Het telefoongesprek werd doorgestuurd naar uw telefoon. | <ul style="list-style-type: none">Zorg ervoor dat het telefoongesprek terug wordt gestuurd naar de ComPilot via het telefoonmenu. |
|---|---|

9. Problemen oplossen

Oorzaken	Wat te doen?
De ComPilot II wordt niet meer herkend door de telefoon of andere Bluetooth-apparaten waaraan hij eerder was gekoppeld	
- Om energie te besparen, stopt de ComPilot II 2 minuten nadat geen apparaat is gevonden met zoeken. - De apparaten zijn te ver bij elkaar vandaan. - De ComPilot II kan aan maximaal 6 verschillende Bluetooth-apparaten worden gekoppeld. Als het interne geheugen vol is, worden eerdere koppelingen overschreven door nieuwe koppelingen. - Koppeling is verwijderd.	- Zet de ComPilot II uit. Wacht tot het rode indicatorlampje dooft; schakel het apparaat vervolgens weer in. - Breng apparaten binnen een afstand van een meter van elkaar en probeer het opnieuw. - Herhaal de koppeling tussen de ComPilot en het Bluetooth-apparaat die werd overschreven. - Herhaal de koppeling tussen de ComPilot en het Bluetooth-apparaat die werd verwijderd.
Ik ben niet aan het streamen, maar de hoortoestellen blijven schakelen tussen Bluetooth en het normale hoortoestelprogramma.	
- Uw telefoon stuurt geluiden naar de ComPilot vanwege binnenkomende sms-berichten of e-mails. - Telefoontoetsgeluiden zijn ingeschakeld.	- Schakel de systeemgeluiden voor herinneringen, alarmen, sms, enz. uit via het telefoonmenu. - Schakel de telefoontoetsgeluiden uit via het telefoonmenu.

Oorzaken	Wat te doen?
Ik hoor de toetsdrukgeluiden van mijn telefoon in mijn hoortoestellen.	
De toetsdrukgeluiden zijn wellicht ingeschakeld op uw telefoon.	Deactiveer de toetsdrukgeluiden en bevestigings-tonen op uw telefoon. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de telefoon.
Elke keer als ik mijn telefoon aanzet, wordt de muzikspeler gestart.	
Bij sommige telefoons is dit normaal gedrag, dat niet wordt gestart door de ComPilot.	- Sommige telefoons kunnen zo worden geconfigureerd dat de muzikspeler niet automatisch wordt gestart. - Stop de muzikspeler via het telefoonmenu nadat de telefoon is verbonden.
Telkens wanneer ik in mijn auto stap, werkt de verbinding tussen de ComPilot II en mijn telefoon vreemd.	
Het Bluetooth-systeem in uw auto maakt verbinding met uw telefoon.	U kunt overwegen het autosysteem los te koppelen van uw telefoon.
Ik heb een binnenkomend telefoongesprek aangenomen, maar ik hoor het gesprek niet in mijn hoortoestellen.	
Sommige telefoons maken geen gebruik van de ComPilot II als het gesprek wordt aangenomen met behulp van de telefoonknop.	Neem het gesprek altijd aan door op de multitoets  te drukken.

9. Problemen oplossen

Oorzaken	Wat te doen?
De telefoon gaat over, maar het audiolampje brandt niet blauw en er klinkt geen belsignaal via mijn hoortoestellen.	
- Bluetooth is uitgeschakeld op de telefoon. - De ComPilot II en uw telefoon zijn niet met elkaar verbonden. - De ComPilot II is niet aan de telefoon gekoppeld. - De afstand tussen de ComPilot II en de telefoon is te groot.	- Controleer of Bluetooth is ingeschakeld zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw telefoon. - Schakel de Bluetooth-functie van uw telefoon uit en weer in. - Start de ComPilot II opnieuw op door deze uit en weer in te schakelen. - De Bluetooth-functie van de ComPilot II wordt automatisch opnieuw ingeschakeld. - Activeer de ComPilot II door deze te selecteren in het menu 'Actief apparaat' van de telefoon. - Verklein de afstand tussen de ComPilot II en de telefoon. - Voer de koppelprocedure uit zoals beschreven in deze handleiding. - Draag de ComPilot II om uw nek. Houd de afstand tot de telefoon op <10 m.

Oorzaken	Wat te doen?
De telefoon gaat over en de audio-indicator brandt blauw, maar er klinkt geen belsignaal via de hoortoestellen.	
- De ComPilot II is buiten het bereik van de hoortoestellen. - De telefoon staat in de trilstand. Als u al een telefoongesprek voert, kan een tweede oproep niet worden herkend.	- Draag de ComPilot II correct rond de nek met de beide stekkers van de neklus stevig bevestigd. - Schakel ringtones op de telefoon in. - Beëindig het eerste telefoongesprek vóór het tweede gesprek aan te nemen.
Mijn telefoon gaat over, maar de naam van de beller wordt niet akoestisch weergegeven.	
- De functie voor het identificeren van bellers is niet beschikbaar of niet ingeschakeld op uw telefoon. - Er zijn twee telefoons verbonden met uw ComPilot II. - Wellicht is nummerherkenning op de ComPilot II uitgeschakeld.	- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de telefoon om te kijken of deze functie beschikbaar is. - Als er twee telefoons zijn aangesloten, is identificatie van de beller alleen beschikbaar op de telefoon die het laatst aan de ComPilot II gekoppeld was. - Vraag uw audicien om belleridentificatie in te schakelen op uw ComPilot II.

Oorzaken	Wat te doen?
Tijdens een telefoongesprek kan de ander mij moeilijk horen.	
• Misschien worden de microfoonopeningen van de ComPilot II afgedekt. • Misschien wordt de ComPilot II niet correct gedragen. • Mogelijk schuurt de ComPilot II tegen kleding.	• Controleer of de microfoonopeningen niet worden afgedekt door uw lichaam, kleding, stof of vuil. • Draai de ComPilot niet opzij en let op dat de neklusstekkers naar uw mond gericht zijn terwijl u spreekt. • Beweeg niet te veel tijdens het spreken of maak gebruik van de externe microfoon (optioneel). • Hoewel de ComPilot II technologieën voor ruisbeperking bevat, dient u zeer rumoerige omgevingen te vermijden. • Vraag bellers het telefoonvolume te verhogen.
• Mogelijk is het omgevingsgeluid te hard.	
De ComPilot II reageert niet of er branden geen indicatorlampjes wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.	
• Mogelijk is de ComPilot II volledig ontladen. • Dit kan op een softwareprobleem wijzen.	• Laad uw ComPilot II gedurende minstens 1 uur op. • Trek alle stekkers uit de ComPilot II.

9. Problemen oplossen

Oorzaken	Wat te doen?
	• Schakel de ComPilot II uit en vervolgens weer in. • Eventueel kunt u de ComPilot II resetten. • Schakel de ComPilot II uit, wacht 30 seconden schakel het apparaat vervolgens weer in.
De gebruiksduur van uw ComPilot II wordt aanzienlijk ingekort.	
• De batterij presteert pas optimaal na verschillende oplaadcycli. Raadpleeg het gegevensblad voor de typische gebruiksduur van uw ComPilot II.	• Laad de ComPilot II minstens 3 uur lang op voordat u deze de eerste keer gebruikt. • Laat een nieuwe ComPilot II driemaal volledig ontladen.
Mijn audiostreaming wordt regelmatig onderbroken.	
• De neklus-antenne is defect. • De ComPilot II bevindt zich tijdens het streamen te ver van de hoortoestellen. • De hoortoestellen worden niet correct gedragen. • Het Bluetooth-signaal is buiten bereik. • De Bluetooth-zender wordt beïnvloed door een obstakel (bijv. mobiele telefoon).	• Vervang de neklus. • Draag de ComPilot II met neklus om uw nek of controleer of de nekluskabel op de juiste manier op de ComPilot II is aangesloten. • Draag de ComPilot II in de rechtopstaande positie. • Houd het Bluetooth-apparaat binnen het bereik.

Oorzaken	Wat te doen?
Ik hoor het demogeluid niet.	
- De hoortoestellen worden niet correct gedragen. - De ComPilot II wordt niet correct gedragen of is uitgeschakeld.	- Controleer of de hoortoestellen correct zijn geplaatst. - Draag de ComPilot II met neklus om uw nek of controleer of de nekluskabel op de juiste manier op de ComPilot II is aangesloten. - Controleer of de ComPilot opgeladen en ingeschakeld is. - Vervang de neklus.
Ik kan het gesprek niet horen in mijn hoortoestellen wanneer ik mijn mobiele telefoon met de ComPilot II gebruik.	
Sommige oudere telefoons kunnen niet automatisch audio streamen naar de ComPilot II.	- De verbinding moet handmatig tot stand worden gebracht. - Voer het nummer op uw telefoon in. - Druk vervolgens op de verbindingsknop  en wacht 5 sec.
Er gebeurt niets wanneer ik op een knop op de ComPilot II druk. Alleen het indicatorlampje knippert driemaal rood.	
De ComPilot II staat in de vergrendelstand.	Druk de verbindingsknop  en de home-knop  tegelijkertijd in om de ComPilot II te ontgrendelen of vergrendelen.

10. Service en garantievoorwaarden

10.1 Plaatselijke garantie

Informeer bij de audicien bij wie u uw apparaat hebt aangeschaft, naar de voorwaarden van de plaatselijke garantie.

10.2 Wereldwijde garantie

Phonak biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van een jaar. Deze beperkte garantie geldt voor fabrieks- en materiaalfouten. Garantie wordt alleen verleend na het overleggen van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.

10.3 Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij normale slijtage, onjuiste behandeling of onderhoud, chemische invloeden, binnengedrongen vocht of overbelasting. Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie. Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

Serienummer:

Aankoopdatum:

Uw audicien (stempel/handtekening):

11. Conformiteitsinformatie

Europa:

Conformiteitsverklaring

Phonak AG verklaart hierbij dat dit Phonak-product voldoet aan de belangrijkste vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen 2017/745 alsook de Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (Phonak-vestigingen wereldwijd).

Australië/Nieuw-Zeeland:



R-NZ

Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië. Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.

FCC ID: KWC-COMPILOT2

IC: 2262A-COMPILOT2

Kennisgeving 1:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken
- 2) dit apparaat moet bestand zijn tegen ontvangen interferentie, inclusief interferentie die tot een ongewenste werking kan leiden.

Kennisgeving 2:

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Phonak, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

Kennisgeving 3:

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijk interferentie van radioverbindingen.

Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het toestel aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur voor hulp.

Kennisgeving 4:

Naleving van de Japanse radiowet en Japanse telecomunicatiewet. Dit apparaat voldoet aan de Japanse radiowet (電波法) en de Japanse telecomunicatiewet (電気通信事業法).

Dit apparaat mag niet worden gemodificeerd (anders is het toegewezen identificatienummer niet meer geldig).

Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het apparaat moet worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin u woonachtig bent. Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:

- het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- de tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid.

Neem contact op met de fabrikant of een vertegenwoordiger om onverwacht functioneren of een onverwachte gebeurtenis te melden.

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw ComPilot II draagt bij aan uitstekende prestaties en een lange levensduur ervan. Om een lange productlevensduur te garanderen, biedt Phonak AG een minimale onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende product.

Neem voor meer informatie over functies, voordelen, configuratie, gebruik en onderhoud of reparatie van uw accessoires contact op met uw audicien of de fabrikant. In het datablad van uw product vindt u aanvullende informatie.

Neem voor informatie over de reparatie van de accessoires van het hoortoestel contact op met de audicien.

Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van de ComPilot II is om draadloos verbinding te maken tussen verschillende Bluetooth®-apparaten en uw hoortoestellen.

Denk aan telefoontoestellen, mp3-spelers etc. U kunt ook andere audioapparaten rechtstreeks via een stekker verbinden. Bijvoorbeeld computers, Roger en FM-ontvangers. De ComPilot II kan ook worden gebruikt als een afstandsbediening waarmee u uw hoortoestellen kunt aanpassen aan verschillende luistersituaties.

Indicatie: Aanwezigheid van gehoorverlies en gebruik van hoortoestellen van de Venture- en Belong-generatie
Contra-indicatie: n.v.t.

Doelgroep: Tot de doelgroep behoren mensen met gehoorverlies die draadloze hoortoestellen van de Phonak Venture- of Belong-generatie dragen. Dit geldt voor alle niveaus van gehoorverlies.

ComPilot II is geschikt voor de zorgomgeving thuis en vanwege de draagbaarheid ervan kan het gebeuren dat het wordt gebruikt in professionele zorgfaciliteiten, zoals huisartspraktijken, tandartspraktijken enz.

Emissienormen: EN 60601-1-2:2015 ,
IEC 60601-1-2:2014, EN 55011:2009 +A1,
CISPR11:2009/AMD1:2010 , CISPR22:1997 ,
CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011, CISPR25:2016 ,
EN 55025:2017

Immunitieitsnormen: EN 60601-1-2:2015,
IEC 60601-1-2:2014, EN61000-4-2:2009,
IEC 61000-4-2:2008, EN 61000-4-3:2006+A1+A2,
IEC61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012,
IEC 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014,
IEC 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014,
IEC 61000-4-6:2013, EN61000-4-8:2010,
IEC 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004,
IEC 61000-4-11:2004, IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005,
ISO 7637-2:2011

Gegevens lusantenne

Type: Verwijderbaar, inductief
Bedrijfsfrequentie: 10,6 MHz
Gebruikte bandbreedte (99% BW): 582 kHz
Modulatie: 8-DPSK
Kanaal: Eén radiokanaal
Magnetische veldsterkte op 10 meter afstand:
-18 dB μ A/m
Werkbereik tot hoortoestel: 40 cm
Draagmogelijkheden: Rond de nek gedragen
Gebruikstoepassing: Streamen en afstandsbediening

Gegevens ferrietantenne:

Type: Geïntegreerd, inductief
Bedrijfsfrequentie: 10,6 MHz
Gebruikte bandbreedte (99% BW): 556 kHz
Modulatie: 8-DPSK
Kanaal: Eén radiokanaal
Magnetische veldsterkte op 10 meter afstand:
-16 dB μ A/m
Werkbereik tot hoortoestel: tot 100 cm
Draagmogelijkheden: handheld
Gebruikstoepassing: alleen afstandsbediening

12. Informatie en verklaring van symbolen



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen 2017/745 en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-symbool komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde richtlijnen.



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisen voor een toegepast gedeelte van Type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het apparaat is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzing leest en toepast.



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de EU Verordening Medische Hulpmiddelen 2017/745.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzingen.



Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.



Het apparaat is een medisch hulpmiddel.



Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan. De EC REP is ook de importeur voor de Europese Unie.

12. Informatie en verklaring van symbolen



Temperatuur bij transport en opslag:
-20° tot +60° Celsius
(-4° tot +140° Fahrenheit).
Gebruikstemperatuur:
0° tot +40° Celsius
(+32° tot +104° Fahrenheit).



Droog houden.



Vochtigheid tijdens transport en opslag: < 90% (niet-condenserend).
Vochtigheid bij gebruik: < 95%
(niet-condenserend).



Atmosfeerdruk transport, opslag en gebruik: 500 hPA tot 1060 hPA.



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wijst u erop dat dit apparaat niet weggegooid mag worden als normaal huisvuil. Breng oude of ongebruikte apparaten weg naar stortplaatsen voor elektronisch afval of overhandig het apparaat aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid.



Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.; deze merken worden door Phonak onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.



Japanse aanduiding voor gecertificeerde radioapparatuur.

13. Belangrijke veiligheidsinformatie

De volgende pagina's bevatten belangrijke veiligheidsinformatie.

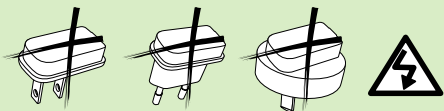
Waarschuwingen voor gevaar

- ⚠ Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar, mensen met een verstandelijke beperking en huisdieren.
- ⚠ Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.):
 - Houd het draadloze hoortoestel of draadloze accessoire op minstens 15 cm (6 inches) afstand van het actieve implantaatsysteem. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het draadloze hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem.Interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
 - Houd de magneten (bijv. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm (6 inch) afstand van het actieve implantaatsysteem.

- ⚠ Draag het apparaat niet om de nek terwijl het toestel is verbonden met programmeerapparatuur.
- ⚠ Wijzigingen aan het apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Phonak, zijn niet toegestaan.
- ⚠ Het toestel kan beschadigd raken door het te openen. Wanneer zich problemen voordoen die niet opgelost kunnen worden door de aanwijzingen in het gedeelte 'Problemen oplossen' van deze gebruiksaanwijzing te volgen, neem dan contact op met uw plaatselijke Phonak-vertegenwoordiger.
- ⚠ Dit product heeft een geïntegreerde, niet-ervangbare batterij. Probeer het product niet te openen of de batterij te verwijderen, aangezien dit tot letsel kan leiden en het product kan beschadigen.
- ⚠ Externe apparaten mogen alleen worden aangesloten als ze zijn getest in overeenstemming met IEC-normen. Gebruik alleen door Phonak AG goedgekeurde accessoires, om elektrische schokken te voorkomen.
- ⚠ Uw apparaat werkt op 10.6 MHz en binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of het apparaat uitgeschakeld moet worden.

13. Belangrijke veiligheidsinformatie

- ⚠ Gebruik van het apparaat, de bijbehorende aansluitingen of de kabels dat niet in overeenstemming is met het beoogd gebruik zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing (bijv. de USB-kabel rond de nek hangen), kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- ⚠ Als u een machine bedient, moet u oppassen dat er geen onderdelen door de machine worden gegrepen.
- ⚠ De mini-USB-poort mag alleen voor het beschreven doel worden gebruikt.
- ⚠ Gebruik voor de oplader alleen apparatuur met een EN60950- en/of EN60601-1-certificatie met een outputkwalificatie van 5 V DC, minimaal 500 mA.



- ⚠ Waarschuwing: elektrische schok. Steek niet alleen de losse adapter in een contactdoos.
- ⚠ Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar,

zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt) of waarin elektronische apparatuur verboden is.

- ⚠ Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.
- ⚠ Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degenen die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.
- ⚠ Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de ComPilot II worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.

Informatie over de veiligheid van het product

- ① Bescherm het apparaat tegen bovenmatig vocht (baden, zwemmen), hitte (radiator, autodashboard) of rechtstreeks contact met bezwete huid (trainen, fitness, sport).
- ① Laat het apparaat niet vallen. Het apparaat kan beschadigd raken wanneer het op een hard oppervlak valt.
- ① Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw apparaat beïnvloeden. Verwijder het voorafgaand aan het onderzoek en houd het buiten de onderzoeksruimte tijdens:
 - Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan).
 - Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden gegenereerd.

13. Belangrijke veiligheidsinformatie

- ① Bescherm de apparaataansluitingen, stekkers, de oplaadpoort en de voedingsadapter tegen vuil.
- ① De digitaal gecodeerde, inductieve transmissietechnologie die in het apparaat wordt gebruikt, is zeer betrouwbaar en ondervindt nagenoeg geen interferentie van andere apparaten. Er wordt echter wel op gewezen dat wanneer het hoorsysteem in de buurt van computerapparatuur, grotere elektronische installaties of andere sterke elektromagnetische bronnen wordt gebruikt, een minimumafstand van 60 cm (24") dient te worden aangehouden van de interferentiebron om de correcte werking te waarborgen.
- ① Houd het apparaat op ten minste 10 cm afstand van magneten.
- ① Maak de neklus niet los terwijl het apparaat gegevens naar de hoortoestellen aan het sturen is.
- ① Sluit geen USB- of audiokabel van meer dan 3 meter aan op het apparaat.
- ① Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt en bewaar het op een veilige plaats.

Opmerkingen

Andere belangrijke informatie

- ① Krachtige elektronische apparatuur, grote elektronische installaties en metalen constructies kunnen het bereik drastisch beperken.
- ① Als de hoortoestellen niet op het apparaat reageren vanwege ongewone veldstoringen, dient u afstand te nemen van het storingsveld.

14. Onderhoud en verzorging

Het apparaat reinigen

Gebruik voor het reinigen een pluisvrije doek. Stomen heeft de voorkeur. Het oppervlak kan indien nodig met water en milde zeep gereinigd worden. Knijp de doek echter goed uit om te voorkomen dat er vocht in het apparaat komt. Gebruik geen agressieve middelen zoals oplosmiddelen of verfverduuners. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Zwitserland

www.phonak.com

